

# GAZETA POLSKA CHICAGO

## PISMO LUDOWE DLA POLONII W AMERYCE.

No. 31.

Chicago, Illinois, Czwartek, dnia 31-go Lipca 1902 roku.

Rok 30.

### PREMIE

czyli podarunki dla  
naprzód płatnych  
abonentów "Gazety  
Polskiej."

Ponieważ wielu abonentów zapisuje gazetę na kwartał lub pół roku, co utrudnia bardzo prowadzenie ksiąg i naraża nas na znaczne koszty, postanowiliśmy dać każdemu abonentowi, który opłaci z góry "Gazetę Polską" na cały rok, premię czyli podarunek wartości jednego dolara w książkach znajdujących się w naszej księgarni, tak Powieściowyci i Historycznych jako też do Nabożeństwa, za dopłatą 10c. na przesyłkę tejże premii. Jeżeli na premię wybierane są Roczniki Tygodnika, to trzeba dołączyć 40 centów na przesyłkę.

Jeżeli książka, wybrana na premię, kosztuje więcej jak dolara, to abonent dopłaca tyle, ile książka ponad dolara kosztuje i przysyła tę sumę razem z abonamentem. Naprzykład: Kto sobie wybierze w premii Słownik Polsko-Angielski i Angielsko-Polski Aleksandra Chodźki, który kosztuje \$1.00, to odciąga sobie \$1.00 jako premię, a \$3.00 przysyła razem z prenumeratą i dołącza 10c na przesyłkę premii. Prawo do powyższej premii mają tak samo nowi jak i starzy abonenci "Gazety Polskiej."

"Gazeta Polska" na cały rok kosztuje dwa dolary, na pół roku \$1.25, na kwartał 75c.

"Gazeta Polska" do Europy kosztuje \$3.00 na rok \$1.50 na pół roku.

Katalogi książek i obrazów wysyłamy każdemu na żądanie bezpłatnie.

Władysław Dyniewicz.

### NASZ PODRÓŻUJĄCY AGENT I KOLEKTOR

Naszim podróżującym agentem obecnie jest pan Wawrzyniec Radomski. Posiada on nasze zupełne zaufanie i ma prawo kolektować za "Gazetę Polską" i Książki, na co wydaje kwity.

Pan W. Radomski kolektuje obecnie za "Gazetę Polską" w Detroit, Bay City, Saginaw, Manistee i Ludington, Mich.

Abonenci, którzy mają opłacić prenumeratę za "Gazetę Polską", idący do pracy, niechaj pozostawiają domu pieniądze i upoważnią swoje osoby do zapłacenia abonamentu, a odbiorą zaraz od niego swoje premie, jakie sobie obiorą, ponieważ wieczorem po 6-jej wnet zapadnie zmrok to mało tylko obejść można, a dzień cały się zmarnuje.

Władysław Dyniewicz.

Pan B. Downorowicz kolektuje w całym stanie Wisconsin.

Władysław Dyniewicz.

### Wiadomości Zagraniczne.

Odpowiedź na mowę malborską.

POZNAN, 25 lipca. — Podczas niedawno ukończonego sejmiku prowincjonalnego Wielkiego Księstwa Poznańskiego zamierzono z niemieckiej urzędowej strony przedłożyć sejmowi wniosek o urzędowe przyjęcie cesarza ze strony pruskiej.

Odbić się owo miało w ten sposób, że cesarz, który jak wiadomo przybędzie do Poznania, miało zaprosić na uroczyste posiedzenie sejmiku i ująć go tak zwanym to-astem honorowym przy odpowiednich przemowach. Pro-

jektu tego jednak zaniechano, ponieważ polscy członkowie sejmiku prowincjonalnego, dowiedziawszy się o tym zamiarze, uchwalili jednomyślnie oświadczenie, iż w uroczystościach cesarskich udziału brać nie mogą. Oświadczenie to polecili wicemarszałkowi sejmiku hr. Teodorowi Zółtowskiemu przedłożyć naczelnemu przesowi dr. Bitterowi.

Czytamy w oświadczeniu między innymi, co następuje: "Noweli ustawodawczymi zarządzeniami przeciw Polakom, jako też zarzutem, uczynionym nam z ust Najjaśniejszego Pana (w Malborku), a głęboko przez nas odczuty, ciężko stroskali, nie możemy z radosnym uczuciem stanąć przed obliczem cesarza i króla. Obecni, mającymi tylko naszą żalobą wesele uroczystości. Dla tego też widzimy się zniewoloni prosić Waszą Ekszelencję, abyś zechciał usprawiedliwić w najwyższym miejscu naszą nieobecność."

W dalszym ciągu zaznacza oświadczenie, że najnowsze zarządzenia władz mają na celu narodowe i materialne upośledzenie ludności polskiej na ojczyźnie, co więcej, nawet serca nieletnich dzieci cierpią pod naciskiem walk politycznych i religijnych.

"Nie poczuwając się do żadnej winy, chcemy pozostać nadal wiernymi poddany mi i czekać pomyślniejszej roli."

Pod oświadczeniem podpisał się: książe Sułkowski z Rydzyny, hrabia Zółtowski, J. Kościelski, M. Boguński, dr. J. Chelmski, S. Morawski i inni posłowie sejmiku prowincjonalnego.

Kwestya polska.

BERLIN, 25 go lipca. — Szambelan Morawski przestrzegli cesarza Wilhelma, ażeby na manewry do Poznania nie przyjeżdżał, ponieważ należał obawiać się zamachu na jego życie ze strony fanatyków.

Obawy te podziela ogół niemieckich gazet, które radzą cesarzowi zaniechać zamiaru niebezpiecznej podróży.

"Post" oświadcza, że ministrowie pruscy biorą na siebie wielką odpowiedzialność, pozwalając cesarzowi odwiedzać w obecnych warunkach stolicę Wielkopolski.

Kwestya polska uchodzi obecnie za najważniejszą sprawę wewnątrz w Prusach, ponieważ odbija się na stosunkach z zagranicą. Trójprzymierze traci wartość z powodu niechęci do Prus galicyjskich Polaków, z którymi rząd austriacki musi się liczyć.

Z prześladowania Poznańczyków korzysta car rosyjski, przyznając Polakom pod rosyjskim zaborem różne ulgi i zjednywając tem sobie Wielkopolskę.

Wobec takich stosunków polityka hr. Buclowa nie ma widoków powodzenia. Rozporządzenia antypolskie stają się w Niemczech coraz mniej popularnymi.

Trójprzymierze dla oka.

WIEDEN, 25 lipca. — W tutejszych dobrze poinformowanych kołach dyplomatycznych twierdzą z całą sta-

nowczością, że traktat trójprzymierza Niemiec, Austrii i Włoch został ogromnie zmienił przy ponownym podpisaniu takowego.

Włochy miałyby się tem państwem, które spowodowało te zmiany.

Nie są one obowiązane do wysłania wojsk w Alpy francuskie w razie wojny Niemiec z Francją i tak samo nie muszą pomagać Austrii, gdyby ta wypowiedziała wojnę Rosji.

Te zmiany zażądane przez Włochy, miały być powodem nadzwyczaj serdecznego przyjęcia króla włoskiego przez cara.

Wilhelm w tarapatkach.

BERLIN, 25 lipca. — Cesarz Wilhelm nie długo może cieszyć się będzie posiadaniem krzyżackiej kaplicy w Malborku, której poświęcenie dało mu sposobność do zna-nej mowy. Kaplica ta należąca od wieków do tamtejszej gminy katolickiej, teraz samowolnie zaanektowaną została dla protestantów.

Jak obecnie donoszą gazety niemiecko-katolickie, postanowiła reprezentacja katolickiej gminy skarżyć rząd pruski o wydanie tej kaplicy, powołując się na patent okupacyjny Fryderyka II, zapewniający katolikom w Prusach zachodnich nietykalność ich własności kościelnej. A nuż sądy zawyrokują na korzyść gminy katolickiej? Wówczas może doznać się Wilhelm nawet tej przykrości, że w kaplicy malborskiej rozlegać się będą znów pieśni polskie; parafea malborska jest bowiem do połowy polską.

Byłaby to klęska nie lada — no i nowy dowód "bezcelności polskiej."

Arcebiszop Puzyna osnął zakas.

KRAKOW, 25 lipca. — We środę dnia 9 lipca była u ks. kardynała Puzyny deputacya komitetu obchodu bitwy grunwaldzkiej, złożona z pp. J. Niedziałkowskiego, Białlika i Kosobuckiego w sprawie cofnięcia zakazu złożenia wienca na grobie Jagielly i odprawienia nabożeństwa w kościołach.

Ks. kardynał przychylił się do prośby komitetu i oświadczył, że udzieli swego pozwolenia na odprawienie nabożeństwa.

Wskutek tego obchód od był się, jak pletwotał projektowano, z nabożeństwami w kościele N. E. Maryi i w katedrze na Wawelu i złożono wieniec na sarkofagu Jagielly.

Podajemy z przyjemnością tę wiadomość. O ile byłoby lepiej gdyby ks. Puzyna nie był takiego zakazu wydał i nie trzeba go było prosić o cofnięcie takowego.

Wielkie urodzaje.

WIEDEN, 25 lipca. — Zniwa zapowiadają się w tym roku w całym państwie austriackim bardzo dobrze.

Na Węgrzech obliczają przy puszczały zbiór pszenicy na 41 milionów hektolitrow, a więc o 3 miliony więcej, niż przeciętny zbiór z dziesięciu lat ostatnich. Tak samo dobrze jak pszenica zapowiadają się także żyto i jęczmień.

Jeżeli spełnią się te nadzieje, wówczas rolnicy będą

mieć podwójną korzyść, bo nie tylko zbiorą dużo zboża, ale będą je mogli spieniężyć po dobrej cenie, gdyż w Ameryce zanosi się w tym roku na słabe zbiory, zwłaszcza pszenicy, więc konkurencja amerykańska nie będzie wywierała nacisku na ceny zboża w Europie.

Z Filipin.

WASHINGTON, 25 lipca. — Mayor Jones Parker, z blura jenerałego adjutanta, opracował i zestawil interesujące dane co do powstania na Filipinach obejmujące okres czasu od 4 lutego, 1899 i bitwy pod Manilą, aż do 30 kwietnia b. r.

W czasie tym stoczyły wojska amerykańskie z powstańcami 2,561 bitew i potyczek. W większości tych wypadków stroną napastniczą byli powstańcy, napadający z nieznacka i urządzający zasadki. Żołnierze amerykańscy bili się zawsze dzielnie. Nie było w całym tym czasie wypadku, aby się dali klędy pobić, aby się poddali i uciekali. Rannych i trupów prawie nigdy nie zostawiano w ręku wroga. Straty pomimo to były czasami znaczne.

Do 16 lipca liczba żołnierzy amerykańskich przybyłych na Filipiny doszła do 123,803, a oficerów do 4,135.

Przeciętnie było na Filipinach zawsze 40,000 wojska.

Zabitych i zmarłych z ran było 69 oficerów i 936 żołnierzy; zmarłych wskutek choroby, 47 oficerów i 2,535 żołnierzy; zginięło w nieszczęśliwych wypadkach 6 oficerów i 73 żołnierzy; zamordowano 1 oficera i 91 żołnierzy. Razem straciło życie 139 oficerów i 4,015 żołnierzy.

Rannych było 190 oficerów i 2,707 żołnierzy.

MANILA, 26 lipca. — Komisyja filipińska i rada miejska otrzymały komunikaty z doniesieniem, że w niedzielę odbędą się olbrzymie demonstracje przeciwko zakonnikom.

Władze lekają się, że demonstranci przez mowców podburzeni mogą się dopuścić gwałtownych czynów.

La Libertas, organ zakonników, zamieścił list otwarty do pełniącego obowiązki gubernatora Wrighta z wezwaniem o udzielenie protekcji klasztorom. Policja czyni przygotowania, aby zapobiedz zaburzeniom.

Do demonstrecyli nie przyszło.

Cholera występuje w coraz gwałtowniejszej formie. Wczoraj szło tu 70 wypadków choroby. Zdawało się, że zarazki choleryczne znajdują się w wodociągach, lecz chemicy orzekli, że to było błędne przypuszczenie.

Na wyspie Luzon szalał straszliwy orkan.

Żaloba po Ledóchowskim.

RZYM, 25 lipca. — Żaloba Polaków, po stracie kardynała Ledóchowskiego, równa się niemal narodowej demonstracji. Jak wiadomo, zmarły kardynał był znienawidzony przez Rosję i Niemcy.

We wszystkich trzech dzielnicach Polski, tj. w Galicji,

w Królestwie i w Poznańskiem odprawiają się nabożeństwa żałobne za spókoj duży zmarłego dostojnika polskiego, który był szermierzem w sprawie zachowania języka polskiego i właśnie dla tego występował przeciw prawom pruskim, zaprowadzającym język niemiecki w szkołach polskich, za co został wtrącony do więzienia.

Wszystkie gmachy głowniejsze w całej Galicji, należące do Polaków, są pokryte klirami żałoby, a depesze donoszą, że w Poznańskiem Polacy odzywają się jednym hasłem, a mianowicie: "Idźmy śladem nieboszczyka, walczmy w obronie języka naszego, i chętnie znośmy przesładowania i więzienie, jak to wskazał nam nieboszczyk kardynał."

Śmierć kardynała Ledóchowskiego dodała narodowcom polskim nowego bodźca do agitacji na rzecz sprawy polskiej. Nowe składki posyłały się obficie na zatrzymanie ziem w polskich rękach i nie dopuszczenie Niemców do Ks. Poznańskiego.

Sprawy Propagandy tymczasowo zajmuje się kardynał Vanutelli, który prawdopodobnie zajmie miejsce Ledóchowskiego.

Strajk w Galicji.

LONDYN, 25 go lipca. — Wiedeński korespondent londyńskiego "Daily Express" donosi, że z powodu strajku robotników rolnych w Galicji przyszło do starcia krwawego z wojskiem w Czerkowie z tym rezultatem, że 23 zostało zabitych na miejscu a 40 rannych.

WIEDEN, 28 lipca. — We wschodniej części Galicji wybuchły strajki robotników rolnych, które przybrały ogromne rozmiary. Przeszło sto tysięcy ludzi nie chce iść do pracy w polu, tak że zboże stoi nie ruszone.

Ruch ten między ludem zaczął się szerzyć od kilku miesięcy, ale wybuchł z całą siłą dopiero, gdy studenci ruszyli po ukończeniu szkół rozejchali się na wakacje w różne strony kraju i roz poczeli namietną agitację na tle walki Rusinów przeciw szlachcie polskiej.

Zatarg z Japonią.

WASHINGTON, 26 lipca. — Niespodziewanie wybuchł zatarg między Stanami Zjedn. a Japonią o posiadanie wyspy Marens na oceanie Spokojnym.

Odkrył ją w roku 1899 kap. Roschill i objął ją w posiadanie imieniem Stanów Zjedn. Jest to szmat ziemi pięć mil długą, a dwie szerokości, mający wartość jedynie z powodu niewyczerpanych zapasów guano czyli odpadków zwierzęcych.

Roschill udał się przed kilku tygodniami na tę wyspę, ażeby rozpocząć eksploatację. Przed kilku dniami nadjechała tu władomość, że Japonia rości sobie prawa do tej wyspy i posłała tamże statek wojenny, ażeby Roschilla wyrzucić i objąć posiadanie wyspy.

Sekretarz Hay polecił konsulowi amerykańskiemu w Yokohama, ażeby się starał załagodzić zatarg, który mo-

że wywołać niepotrzebne awantury.

Potarg klasztoru.

MONTREAL, Quebec, 26 lipca. — Spalił się do szczytu klasztor Trapistów w Oka, 40 mil stąd.

Nie było prawie żadnej pomocy. Zakonnicy, śpiąc, nie byli w stanie uciec, wynieśli z narażeniem życia z płomieni jednego zakonnika niewidomego i jednego, który umiera na suchoty.

Buragan w Kijowie.

WIEDEN, 26 lipca. — Ogromne zniszczenie spowodował w mieście Kijowie i okolicy niebываły cyklon, który się rozniżył tam z niesłychaną gwałtownością przez kilka godzin.

W gruzach leży wiele budynków i kościołów, a przeszło sto ludzi postradało życie z tego powodu.

Wojsko zostało odkomenderowane do oczyszczenia ulic z gruzów.

Plan cara w koszu.

LONDYN, 26 go lipca. — Najlejsza Daily Mail zaręcza, że gdyby europejskie nie przychyliły się do projektu cara i nie chciał włączyć udziału w konferencji antytrystowej i antyamerykańskiej.

Bardzo to słusznie, że rząd europejski nie chce po raz drugi urządzić takiej szopki, jak przy konferencji pokojowej w Hadze.

Zaburzenia we Francji.

PARYŻ, 26 go lipca. — Prezydent Loubet podpisał dekret, mocą którego zostało zniesionych 26 szkół klasztornych w Paryżu, które dobrowolnie nie chciały przestać funkcjonować.

Położenie we Francji staje się groźne. Ludność katolicka zajęła wrogle stanowisko i oświadcza otwarcie, że stawia opór przy zamykaniu szkół zakonnych na prowincji.

W okolicy Brestu, lud wlejski chwycił za broń. Szkołę w Ploudaniel, w pobliżu Brestu zmieniono na fortecę. Lud otoczył szkołę i zabudo-

Moje motto: Kto pracuje, długo żyje.

Władysław Dyniewicz.

Rodacy! Wprawdzie przy Waszej pomocy, Szanowni Rodacy, wydałem już wiele dzieł i książek, lecz niepodobna za długo odpoczywać; przeto po ścisłym obliczeniu, postanowiłem wydać drogie i cenne dzieło naszego nieśmiertelnego wieszcza:

## Pisma Adama Mickiewicza,

wydanie kompletne w sześciu tomach, zawierające 1680 stronic. Będzie to doskonały przedruk z wydania lipskiego (najlepsze wydanie), które jest już bardzo rzadkie. Aby więc nie zaginęła dokładna praca naszego wieszcza, niech także potomek z naszej świętej Litwy dzieło to rozpowszechni przy Bożej i Waszej kochanej Rodacy pomocy, na wolnej ziemi Washingtona.

Pisma Adama Mickiewicza kosztowały dotychczas 12 dolarów. Więc przysyłajcie tylko po \$1.50, a liczenie, bo tem mi dopomoczenie, a po wydrukowaniu każdy odbierze kompletne dzieło w sześciu tomach PISMA ADAMA MICKIEWICZA.

Ukończenie zależeć będzie od licznie przysyłanej przedpłaty.

Kto przysłał na dziesięć egzemplarzy \$15.00, odbierze jedenasty egzemplarz w dodatku.

Wasz ziomek i sługa

WŁADYSŁAW DYNIEWICZ.

532 Noble st., Chicago, Ill.

P. S. Przychylne czasopisma polskie w Ameryce temu wydaniu, odbiorą bezpłatnie po jednym egzemplarzu.















## Wiadomości Krajowe.

## Nowy wynalazek.

WASHINGTON, 25 lipca. Z Long Island Sand, otrzymano tu urzędowy raport, o próbie czynionej z nowym wynalazkiem magnetycznym, wykazującym zbliżenie się do portu okrętów wojennych.

Wynalazek ten podobno dopisał w całym tego słowa znaczeniu, wskazał bowiem zbliżenie się okrętu wojennego z odległości 250 mil.

Aparat ten jest wyłącznym sekretem floty amerykańskiej. Ze wskazówek udzielonych przez oficerów floty, tyle do wiedzieć się można, że wynalazek ten polega na nadzwyczaj delikatnej kombinacji magnetycznej, która jest bardzo wrażliwa na zbliżenie się do niej żelaza lub stali.

Przyrząd ten wkłada się do wody i skoro tylko okręt wojenny zbliży się doń o jakie 300 mil, igła magnetyczna wskazuje natychmiast z której strony okręt wojenny nadpływa. Okręty pasażerskie i handlowe nie wywierają żadnego wpływu na ten przyrząd, podlegają posładając za mało żelaza. Tylko okręt wojenny, posiadający grubą powłokę stalową, zmienia kierunek igły aparatu, a zatem ostrzega flotę o zbliżeniu się floty nieprzyjacielskiej. Radzibyśmy podać czytelnikom naszym dokładny opis tego wynalazku, ale że tylko 5 wysokich urzędników amerykańskich dopuszczono do zglębienia tej tajemnicy, więc dla ogółu musi to pozostać ciekawą zagadką.

## Naal górą.

SO. BEND, Ind., 25 lipca. — Nowo obrany burmistrz naszego miasta p. Edward J. Fogarty, ogłosił swą listę nominacji członków gabinetu swego. Pomiędzy nazwiskami na liście tej figurują dwa polskie nazwiska dobrze znanych młodych Polaków: J. Walentego Papczyńskiego i Jana F. Niesgódzkiego. Z tego też powodu na "Polsce" wielka radość wśród rodaków naszych, a bo też musimy mamy się z czego radować, bowiem rezultat to lepszego i rozsądniejszego postępowania wyborców polskich w polityce. Postępując tym sposobem nadal, uzyskamy nie tylko więcej jeszcze, ale zarazem i należyte stałe uznanie w kołach tutejszej polityki.

Zaznaczyć tu wypada, iż w tej właśnie myśli zawlażał się Klub Polityczny Polski i dąży do zorganizowania pod swe opiekunkę skrzydła wszystkich miejscowych Polaków. Klubowi temu chodzi głównie o korzyść polityczną dla Polaków — bez różnicy od jakiej to partii należy i o wybić wyborców polskich na wyższy szczebel znaczenia politycznego. Zadanie to piękne i wyborcy polscy powinni się gromadnie gnać do tego Klubu.

## Obrabowanie pociągów.

EL PASO, Texas, 25 lipca. Zeszłej nocy zabrowany został pociąg Mexican Central przez trzech amerykańskich bandytów. Zabrali oni z wagonu ekspresowego Wells Fargo kwotę 53,000 dolarów.

Napad był urządzony bardzo sprytnie. Jeden z współników wsiadł na pociąg podczas przestanku i zaczął się kłócić z konduktorem, nie mając biletu. Konduktor kazal więc wstrzymać pociąg, ażeby go wyrzucić, z czego skorzystał dwaj współnicy i wskoczywszy na lokomotywę, pociąg zatrzymali na tak długo, dopóki nie zabrali pieniędzy.

## Śmierć starego Polaka.

NANTICOKE, Pa., 25 lipca. — Jeden z najstarszych tutejszych obywateli Polaków M. Zieliński, 80 letni starzec zmarł przed kilku dniami po krótkiej słabości. Zmarły, który pochodził z Ks. Pozańskiego, pozostawił wielu wnuków i prawnuków. Pogrzeb odbył się z kościoła św. Stanisława a zwłoki zmarłego odprowadzono na miejsce wiecznego spoczynku ośm miejscowych towarzyszy.

## Pożar w Albany.

ALBANY, N. Y., 25 lipca. O godz. 2:40 działo rano straszny pożar wszczął się przy Beaver ulicy. Hotel Columbia, fabryki należące do Wheeler Furniture and Storage Co., Lang Stamp Works Co., Albany Rubber Tire Co., Albany Garment Co., znajdując się w ruinach. Ogień szerzył się dalej sięgając zniszczenie. Kilkanaście innych fabryk i budynków znajduje się zagrożonych zupełną ruiną.

Straż pożarna okazuje się bezsilną wobec rozszalałego żywiołu. Ognia jeszcze nie zdolano stłumić. W ruinach walcącego się gmachu dwóch strażaków zostało pogrzebanych. Straty obliczają na miliony.

## Nieszczęście na kolei.

DAYTON, O., 25 lipca. Okropna katastrofa miała miejsce wczoraj wieczorem na kolei Pan Handle w pobliżu miejscowości Xenia. Pospieszny pociąg idący z St. Louis, Mo., do Nowego Yorku nalecał na zsuwający się w dolinę wagon towarowy. Zderzenie było straszne. Lokomotywa wyskoczyła z szyn i przewróciła się, grzebiąc pod sobą maszynistę i palacza. Maszynista spalił się na węgiel a palacz ma startą głowę, uciętą nogę i polamane ręce.

Trzech pasażerów — dwie kobiety i mężczyzna — znalazło śmierć w płomieniach, które wkrótce objęły ruiny. Bardzo wielu jest pokaleczonych. Na miejsce katastrofy wysłano pociąg ratunkowy z lekarzami i siłkawką. Tury są zawalone i ruch wstrzymany. Z powodu pożaru, jaki natychmiast powstał po zderzeniu i został podniecony eksplozją kadzi z naftą, ratunek jest wielce utrudniony.

## Wynalazek Tesli.

NEW YORK, 26 lipca. Sławy na cały świat elektrotechnik, Nikola Tesla, zamierza zrobić kompletny przewrót w dotychczasowej komunikacji na wodzie i lądzie. Za pomocą wynalezionego aparatu, nie tylko depesze telegraficzne mogą być przesyłane bez drutu na przestrzeni bardzo odległej, ale nawet koleje i okręty, bez pary i drutu pędzić mogą z niezwykłą szybkością.

Wynalazek Tesli polega na tem, że za pomocą odpowiedniego przyrządu, zasila on powietrze wielką ilością elektryki. Okręt lub pociąg, zaopatrzone w stosowny instrument, czerpie elektrykę wprost z powietrza, za pomocą czego może zrobić 100 mil na godzinę.

Tesla ukończył właśnie ogromny przyrząd elektryczny w Wardenclyffe, Long Island, a obecnie zamierza zbudować podobny instrument w Szkocji.

## Walka na piguło.

SAN FRANCISCO, 26 lipca. — Wczoraj w nocy stoczona tu została walka między dwoma najsławniejszymi bokserami, Jim Jeffries i Bob Fitzsimmons.

Jeffries wygrał w ósmym starciu, zadawszy jednocześnie przeciwnikowi dwa ciosy, jeden lewą ręką w brzuch pod żebrą, a drugi prawą ręką w szczękę. Szanse jego były lepsze, gdyż młodszy on jest o kilkanaście lat i waży kilkadziesiąt funtów więcej. Mimo to Bob trzymał się bardzo dobrze, czego dowodem jest, że od pierwszej chwili do ostatniej Jimowi ciekła krew z nosa, ust i lewego oka.

Jeffries uratował swój tytuł championa światowego, a z opłat za występ otrzyma około 20 tysięcy dolarów.

## Pracowity mayor.

TOLEDO, Ohio, 27 lipca. Mayor Jones który ostatnimi czasami czuł się bardzo wycieńczony i wzywał kilkakrotnie pomocy lekarskiej, znikł nagle z miasta. Później przekonano się, że wyjechał do Petoskey, Mich., i tam pracował na farmie, aby nabrać sił. W liście pisanym do znajomych oświadczył, że

będzie tak długo pracował na farmie, aż przyjdzie zupełnie do zdrowia, bo jak dotąd czuje się o wiele zdrowszym, silniejszym i przybyło mu już kilka funtów na wadze.

## Polski mityng.

WILKESBARRE, 28 lipca. Wczoraj odbył się tutaj wielki mityng trzystu delegatów reprezentujących polskich i litewskich węglarzy, pracujących w kopalniach leżących w dolinie Wyomingu.

Po oświadczeniu się za dalszym trwaniem strajku wybrano komitet z dziesięciu członków złożony, który ma się udać do Chicago, Nowego Yorku, Buffala, Pittsburga, Philadelphii i innych większych osad polskich i litewskich, ażeby zebrać składki celem dopomożenia strajkującym rodakom w Pensylwanii.

## Okropna burza.

NEW YORK, 28 lipca. Straszna burza, jakiej nielato New York nie pamięta od czasu oberwania się chmury w roku 1901, dzisiaj nastąpiła o godzinie 6 wieczorem a trwała niespełna pół godziny, ale wyrządziła ogromne straty. Wiatr zrywał dachy, wyrwał słupy telegraficzne i drzewa, zburzył kilka wież, a pioruny spowodowały eksplozję gazową i stracił krzyż z kościoła św. Pawła. Woda zalalał sutereny i komunikacja uliczna i telegraficzna została na pewien czas przerwana. Dwoje ludzi utonęło. Strat dotąd nie obliczono, ale będą olbrzymie.

Podobna burza przeciągnęła przez Pittsburg, gdzie piorun zabił trzy osoby.

## Trzęsienie ziemi.

SANTA BARBARA, Cal., 28 lipca. — W całym powiecie Santa Barbara trzęsienie ziemi, które trwało 15 minut, spowodowało znaczne straty. Najwięcej ucierpiał studniennictwo, gdyż wszystkie pompy zostały poprzerywane i studnie zniszczone. O takim trzęsieniu nikt tu nie pamięta.

O podobnym trzęsieniu ziemi donoszą z S. Dakoty, Nebraska i z wyspy św. Wincencego, gdzie wulkan zaczął wybuchać na nowo.

## KORESPONDENCJE.

AMSTERDAM, N. Y. — Szanowną Redakcję upraszam o umieszczenie w Gazecie Polskiej następującej korespondencji: Towarzystwo Najśrodszego Serca Jezusa obrało nowy zarząd na rok 8 my swego istnienia. Nowy zarząd składa się z następujących członków:

Michał Barszcz, prezes. Antoni Sydek, wice-prezes. Franciszek Karaszewski, sekretarz prot. Stanisław Winkiel, sekr. finansowy. Władysław Nowak, kasyer. Wawrzyniec Tabis, Jakób Clonek, opiekunowie kasy. Jan Piszka, Paweł Jankowski, marszałkowie. Jan Cygnar, dyrektor. Jan Barszcz, Jakób Gmulk, Władysław Jabłoński, Franciszek Figlerski, opiekunowie chorych. Jan Kuk, Jakób Skowronek, chorząwowie. Józef Ruś, Paweł Czułsiński, do sznurów. Stanisław Wyszo-mierski, odzwierny.

Majątek Tow. wynosi \$1792.26. Członków Tow. liczy 140. Braci, którzy pragną mieć pomoc w chorobie, zapraszamy do naszego Tow. a będą mile przyjęci. Franciszek Karaszewski, sekr. prot.

WORCESTER, Mass. — Szanowną Redakcję upraszam o zamieszczenie następującej korespondencji w łamach "Gazety Polskiej": Poniżej parafia nasza jest mała i nie może o własnych siłach wybudować kościoła, przeto zbieramy składki w okolicznych osadach, a tym wszystkim, którzy nam nie odmówili swej pomocy składamy serdeczne podziękowanie.

Kolektorzy nasi zebrali następujące sumy w niżej wymienionych polskich osadach: W Chicopee, Mass., \$10.25; w Northampton, Mass., \$4.85; w Mount Tom, Mass., \$15.65;

w Holyoke, Mass., \$1.00; w Ludlow, Mass., \$6.25; w Three River, Mass., \$3.66; w Webster, Mass., \$43.36.

Wszystkim ofiarodawcom dziękujemy serdecznie za pomoc daną nam do wybudowania świątyni Pańskiej. Wszelkie korespondencje należy pisać pod adresem: Peter Popko, box 75 substa. no. 1., Worcester, Mass.

CHICAGO, Ill. Szanowną Redakcję proszę podać do Gazety o wyborze nowego zarządu Tow. Br. Pomocyśw. Stanisława, B. i M. K. Pat. Polski.

Stanisław Selwa, prezes, po raz drugi. Jan Wróbel, wice prezes, po raz drugi. Piotr Popiela, sekretarz protokółowy, po raz pierwszy. Jan Kuzara, sekretarz finansowy, po raz drugi. Wojciech Niemiec, marszałek pierwszy, po raz drugi. Maciej Kupiec, marszałek drugi, po raz drugi. Jan Szot, kasyer, po raz drugi. Opiekunowie kasy: Aleksander Zuber, po raz drugi. Józef Tabijan, po raz drugi. Józef Sopczyk, po raz drugi. Chorząwowie: Marcin Dzedziak, do kościelnej chorągwi, po raz drugi. Jędrzej Leiko, po raz drugi. Jędrzej Bracław, po raz pierwszy. Józef Socha, po raz pierwszy. Komitet chorych: Wojciech Soltyś, po raz drugi. Jędrzej Bracław, po raz drugi. Odzwierny Jan Kusowski, po raz drugi.

Wszelkie korespondencje należy nadsyłać pod adresem: Piotr Popiela, sekr. prot., 79 Decoven st., Chicago.

LESTERVILLE, N. Dakota. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

LEDoux, Minn. — Krewnym i znajomym donoszę tę smutną wiadomość, iż żona moja pożełowała się z tym światem po 6 miesiącach choroby, zaopatrzona \$5. Sakramentami na drogę do wieczności. Liczyła lat 24. Pogrzeb odbył się na cmentarz przy kościele św. Stanisława w Swan River. W smutku pogrzebali: mąż Jan Gwóźdź i 3 dzieci — 3 letnie i 5 miesięczne, oraz matka Anna Dzedziak i cztery siostry, Józefa, Marya, Wiktorya i Rozalia.

przeciw całej polityce pruskiej, wobec nas praktykowanej.

Głęboko przeświadczeni, iż wynik tej walki toczącej się przeciwko nam, że przyszłość nasza, jako narodu, i tylko od nas samych, od naszego nieugiętego hartu, naszej żywotnej siły, zawisła, zzywamy cały lud polski, aby nie przestając na słowach, na system pruski czynami odpowiadał, przestrzegając na każdym kroku zasad narodowego gospodarstwa. Należy zatem:

1) rozszerzać przekonanie o konieczności łączenia się w odrębne związki zawodowe i przystępować do istniejących już podobnych organizacji rzemieślniczych; 2) zlecić, znajdującą się w ręku naszym, utrzymać i równocześnie coraz to więcej na bywać; 3) oszczędność swoje, dotychczas w obcych bankach umieszczone, naszym instytucjom handlowym powierzać; 4) odpowiedzieć na oczwisty bojkot ze strony niemieckiej ścisłym przestrzeganiem zasady popierania swolch.

Ogół zaś światlejszych rodaków powołujemy zarazem do wytrwałej i systematycznej pracy nad budzeniem narodowej i obywatelskiej samowiedzy wśród ogromnych zastępów polskiego ludu, przeciwko któremu system pruski teraz w całej zwrócił się mocy. W tym ludzie przyszość, w nim siła nasza!

## POŻYWNOSC I SZKODLIWOŚĆ GRZYBÓW.

Grzyby należą do najbardziej rozpowszechnionych roślin. Spotyka je człowiek w lesie, na polu, ba nawet nie raz we własnym mieszkaniu. Basnie Ludowe łączą z nimi bardzo często powieści o czarach i czarownicach, którym moc dają piekielne siły. Główną przyczyną tego jest trucizna, jaką się spotyka we większej części grzybów. A przecież niejadowite grzyby są jednym z bardzo ważnych artykułów spożywczych i to od dawnych lat. Już poeta rzymski Martialis w jednym ze swych dzieł: "Łatwo jest obejść się bez złota i srebra, nie móż jednak używać różnych potraw przyprawionych wonnem i smacznym grzybami, zaprawdę, byłoby ciężko!"

W starożytnym Rzymie bowiem używano grzybów tylko do przyprawy, do zastrzeżenia przysmaku, nie zaś w celu pożywienia się; my zaś dzisiaj spożywamy grzyby i w jednym i w drugim celu. Grzyby bowiem można bezwarunkowo zaliczyć do najbardziej pożywnych artykułów spożywczych. W Niemczech np., ile razy tylko żniwa nie są zbyt pomyślne, tyle razy ludność wiejska żywi się grzybami, jak tylko długo może i w ten sposób zaoszczędza sobie zebrane zboże i ziemiaki na ciężką zimę. Ale jadowitość niektórych gatunków grzybów była już nieraz powodem otrucia. Dlatego tak ten, co zbiera, jak i ten, co przygotowuje grzyby do jedzenia, musi się znać doskonale na nich i zachować wszelką ostrożność, aby nie paść ofiarą trucizny.

Dodajemy, że nawet i t. zw. dobry grzyb może zaszkodzić zdrowiu, jeżeli jest zepsuty, czyli — jak się to mówi — robaczkawy. Związka trzeba zawsze dokładnie obejrzeć czyjś grzyb, bo bardzo często się zdarza, że chociaż "kapelusze" jest całkiem zdrowy, sżyka jest zanieczyszczona owadami. Dobrze też jest przed smażeniem gotować grzyby z jakiegoś kawałka słoniny.

## Najlepsze maszyny do szycia.

Na najlepszą cenę można nabyć w polskiej firmie

THE MARION SUPPLY CO.

Adres: THE MARION SUPPLY CO., 816 N. Hamlin Ave. Chicago, Ill.

TYLKO 25 ct.

Na tańszą papieru litowego i do planu papierniczo, esdobionego pięknie kwiatami. 8 tuzinów za \$1.00. Dajemy dobry zastrzeżenie. Adres: A. ZYNGILAN & CO., Box 234 Lawrence, Mass.

Każdego lata tysiące ludzi, a szczególnie dzieci, umierają wskutek gorączki, na choroby organów trawienia; nie przyjmują one i nie trawia pokarmu.

JOSEPH TRINER

**AMERICAN ELIXIR**

BITTER WINE

przekwamocenie żołądka, kłóse i wątroby utrzymuje prawidłowe trawienie, zapobiega chorobom i uczyni was męczy i zdrowym.

Ratujcie życie waszych rodzin. Nie przyjmujcie naśladownictw. Do nabycia w aptekach.

**JOS. TRINER,**  
799 S. Ashland Ave., Chicago, Ill.

**W DRUKU.**

Nowenna i modlitwy do św. Antoniego, pomocna w każdym niebezpieczeństwie. Napisal ks. Eun.

Cena: ..... 10c

Książka ta będzie gotową za dwa tygodnie i powinna się znajdować w każdym domu polskim.

Do nabycia w księgarni

**W. DYNIEWICZA,**  
532 Noble st., Chicago, Ill.

## Farma.

Małe i duże na sprzedaż w Kantonie Polak C. W. DYNIEWICZ & CO. 805 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.

Indiana — Clarke Co., 40 akr. pod uprawą. Budynek, maszyny i narzędzia rolnicze są w dobrym stanie. 8 krowi, 3 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Portage Co., 40 akr. 4 mil od Junction City. — 30 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Marathon Co., 150 akr. w 15 milach od Junction City. 30 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 40 akr. pod uprawą. Budynek gospodarski. 8 krowi, 2 konie, 2 jagnięta. Cena \$1,000.

Wisconsin — Clark Co., 1 mila od Junction City. 4







Aleksander Dumas (Ojciec.)

## Hrabia Monte-Christo,

Romans, przekład z francuskiego.

TOM III.

(Ciąg dalszy).

A! więc jesteś żonaty — pochwylił opat z pewnym zajęciem, rzucając wzrok politowania na liche sprzęty w ubogim mieszkaniu.

— O tak, ubogi jestem, nieprawdaz, księże dobrodziej — rzekł, wzdychając Kadrus — lecz co czynić, niedość być uczciwym, aby się szczęśliwość na świecie.

Opat wlepił weń wzrok przenikliwy.

— Tak jest, uczciwym; tem się mogę pochlubić — podjął gospodarz, wytrzymując spojrzenie opata, i rękę położył na piersiach, a głowę wznosił do góry — a w tych czasach nie wszyscy mogą to sobie powiedzieć.

— Tem lepiej, jeżeli to co mówisz, jest prawdą — odrzekł opat — albowiem mocnym przekonany, że prędzej czy później, cnotliwy otrzyma nagrodę, a zły karę.

— Tak to wy mówicie, księże dobrodziej — odrzekł Kadrus z gorzkim wyrazem — nam zaś wolno w to nie wierzyć.

— Nie mów tego — podchwycił opat — może bowiem za chwilę ja sam złożę ci dowód, że to co mówię, jest prawdą.

— Jakto?... — spytał Kadrus z zadziwieniem.

— Tak, ale wprzód wypada dokładnie upewnić się, czy jesteś tym, do którego mam interes.

— Jakichże więc pragniesz odemnie dowodów?

— Czyś znał w roku 1814 albo w 1815 młodzieńca, nazwiskiem Dantes?

— Dantes! czym go znał, mój Boże! Edmunda! O i jak jeszcze! było nawet jeden z moich najlepszych przyjaciół! — zawołał Kadrus, a twarz całą żywy okrył mu rumieniec; gdy tymczasem jasne i bystre oko opata, jakby się rozszerzało dla zbadania uczucia, które Kadrus okazywał.

— Tak jest, zdaje mi się, że człowiek ten w samej rzeczy miał na imię Edmund.

— To rzecz tak niewątpliwa, jak to, że ja nazywam się Kasper Kadrus. Co się też z nim stało, mój panie, z tym biednym Edmundem — mówił dalej oberzysta — czy umarł, czy jeszcze żyje? czy wolny jest, szczęśliwy?

— Umarł w więzieniu, w większej rozpaczy i nędzy, niż galernicy, przykuci do kuli na galerach tulońskich — odpowiedział opat.

Śmiertelna bledność zastąpiła na twarzy Kadrusa miejsce czerwoności, która ją przed chwilą powlekła.

Obrócił się i otarł łzę końcem czerwonej chustki, którą miał obwiązaną głowę.

— Biedak — rzekł z cicha Kadrus — o widzisz, ojcie dobrodziej, masz nowy dowód, że Bóg dobry jest tylko dobrem dla złych. A! — mówił dalej z uniesieniem, właściwem mieszkańcom południa — coraz się gorzej dzieje na tym świecie; o! lepiejby było, ażeby przez 48 godzin proch i ogień padał z nieba, niechby się już raz skończyło wszystko.

— Zdaje się, żeś kochał z całego serca tego człowieka? — spytał opat.

— Tak jest, kochałem go bardzo, chociaż mam sobie do wyrzucenia, żeś dawniej zażądał mi szczęścia. Potem dopiero, przysięgam na moje imię, bardzo ubolewałem nad jego nieszczęsnym losem.

Nastąpiła chwila milczenia, podczas której wzrok bystry opata nie przestał ani na chwilę badać wyrazu oblicza oberzysty.

— Czy znałeś, ojcie, tego biedaka? — zapytał Kadrus.

— Byłem przy jego łożu śmiertelnym, opatrywałem go świętymi sakramentami — odrzekł opat.

— Na cóż umarł? — zapytał Kadrus głosem przytłumionym.

— Na to, na co się umiera w więzieniu w trzydziestym roku życia, jeżeli nie z samego więzienia.

Kadrus otarł pot, występujący mu na czoło. — Najdziwniejszą rzeczą w tej sprawie jest to — dodał opat — że Dantes, umierając, przysięgał na krzyż, że wcale a wcale nie wiedział, dlaczego został uwięziony.

— To prawda, to prawda — rzekł Kadrus — on nic nie wiedział; tak, księże dobrodziej, ten biedak nie kłamał.

— I właśnie dlatego polecił mi, abym poznał przyczyny jego nieszcześcia i przywrócił cześć jego pamięci, jeżeli została splamiona.

Zdawało się, że spojrzenie opata chce pochłonąć, ogarnąć ten smutek, który się przebił na twarzy Kadrusa.

— Pewien Anglik bogaty — mówił dalej opat — towarzyszył jego niedoli, którego uwolniono z więzienia za drugiej restauracji, posiadał dyament znakomitej wartości. Odzyskując wolność chciał go zostawić Dantesowi, który mu usługiwiał w chorobie, jak bratu, i na dowód swojej wdzięczności, podarował mu ten dyament. Dantes nie użył go dla przekupienia stróżów swego więzienia, którzy mogliby przyjąć skarb i zdradzić go potem, lecz zachował go starannie na przypadek, gdyby został wypuszczony z więzienia; wtenczas bowiem los jego byłby już zapewniony samem spieniężeniem tego klejnotu.

— Byłto więc, jak mówicie, ojcie — odrzekł Kadrus z rozpolowaniem spojrzeniem — dyament wielkiej wartości?

— Wszystko jest względne — odrzekł opat — był wielkiej wartości dla Edmunda; ceniono go na 50,000 franków.

— Pięćdziesiąt tysięcy franków! — zawołał Kadrus — ależ to musiał być tak duży jak orzech?

— Niezupełnie — odparł opat — ale sam to osądzisz najlepiej, ponieważ mam go przy sobie.

Opat wyjął z kieszeni małe pudełko z czarnego jaszczuru, otworzył je, a przed olśnionym wzrokiem Kadrusa zajaśniał ów klejnot, oprawny w pierścienią niepospolitej roboty.

— I to jest warte pięćdziesiąt tysięcy franków? — zapytał chciwie Kadrus.

— Oprócz oprawy, która ma także swoją cenę — odrzekł opat.

Zamknął pudełko i schował do kieszeni dyament, który błyszczał wciąż w myśli Kadrusa.

— Jakimże sposobem posiadacie ten klejnot, ojcie dobrodziej, czy was Edmund ustanowił swoim spadkobiercą?

— Nie, ale wykonawcą swego testamentu. Miał on trzech przyjaciół i narzeczoną, a wszyscy oni, jestem tego pewny, zafają go szczerze. Jeden z tych dobrych przyjaciół nazywał się Kadrus.

Kadrus wzdrygnął się.

Opat mówił dalej, udając, że nie widzi wzruszenia Kadrusa.

— Drugi nosił nazwisko Danglars, trzeci, chociaż był nawet jego rywalem, kochał go równie.

Uśmiech szatański zabłysnął na twarzy Kadrusa, uczynił poruszenie, jak gdyby chciał przerwać mowę opatowi.

— Zaczekaj — rzekł opat — daj mi skończyć, a jeżeli chcesz uczynić mi jaką uwagę, uczynisz ją później. Trzeci chociaż był jego rywalem, kochał go także i nazywał się Fernand, narzeczoną zaś jego nazywała się... Zapomniałem nazwiska narzeczonej...

— Mercedes — wtrącił Kadrus.

— A!... tak — rzekł opat z uśmiechem dziwnym — Mercedes.

— Cóż dalej? — spytał Kadrus.

— Daj mi karafkę z wodą — poprosił opat.

Kadrus pospieszył spełnić ten rozkaz.

Opat nalał szklankę i napił się trochę.

— Na czymże staliśmy? — spytał opat, stawiając szklankę na stole. — Narzeczoną nazywała się Mercedes, tak, tak. Pojedziesz tedy do Marsylii... Pamiętaj, że wszystko to mówił Dantes.

— Pamiętam.

— Sprzedasz ten dyament, podzielisz na pięć części i rozdzielisz je między tych znacznych przyjaciół, bo to są jedyne istoty, które mnie kochały na ziemi.

— Jakto, na pięć części? — rzekł Kadrus — wszakże czterech tylko wymieniliście osoby.

— Ponieważ piąta umarła, jak powiadają... Piątą był ojciec Dantesa.

— Niestety!... tak — rzekł Kadrus, wzruszony budzącymi się w nim namietnościami — niestety!... tak, biedak umarł w samej rzeczy!

— Dowiedziałem się o tem w Marsylii — odrzekł opat, usiłując zachować wyraz obojętności — ale to już tyle lat od tej wieści upłynęło, że żadnych bliższych nie mogłem powziąć szczegółów... Czy nie mógłbyś mi dokładniej opowiedzieć o zgonie tego starca?

— A kżby lepiej wiedział odemnie? Mieszkałem tylko przez drzwi z zarym starcem... Lecz on, mój Boże! w rok zaledwie po zniknięciu syna, przeniósł się do wieczności... Pocziwy to był człowiek!...

— Z czego umarł?

— Lekarze dali nazwisko jego chorobie; podług nich, umarł na febrę gastryczną, jeżeli się nie mylę; ale ci, co go bliżej znali, utrzymywali, że umarł z żalu i zgrozoty, a ja, com patrzył na zgon jego, ja utrzymuję, że...

Kadrus zamilkł.

— Dokoncz — rzekł ksiądz niespokojnie.

— Ze umarł z głodu!

— Z głodu! — zawołał opat, porwawszy się z siedzenia — z głodu! Najlżejsze zwierzęta nie kończą życia z głodu; psy, włóczęgi się po ulicach, znajdując czasem liściową rękę, która im rzuci kawałek chleba!... a człowiek, chrześcijanin, umarł z głodu między ludźmi, którzy jak on, mienią się chrześcijanami!... To niepodobna!... o to niepodobna!...

— A jednak com powiedział, jest prawdą — wyrzekł Kadrus.

— I złeś uczynił — odezwał się głos na schodach — po co się mieszasz w to wszystko.

Dwaj rozmawiający obrócili się, i ujrzeli za sztachetami ganku schorzałą głowę kobiety; przywlekała się tam i podślułowała rozmawiających, siedząc na ostatnim stopniu, z głową wspartą na kolanach.

— To ty właśnie mieszasz się tu niepotrzebnie kobieto — rzekł Kadrus. — Jegomość żąda odemnie wiadomości, a grzeczność nakazuje, abym mu ich udzielił.

— Tak, ale roztropność nakazuje, abys trzymał język za zębami. Kto wie, w jakich zamiarach każą ci paplać, niedołęgo?...

— W bardzo dobrych, moja pani, upewniam cię — wtrącił opat. — Maż twój może być zupełnie spokojny, jeżeli tylko będzie szczerem.

— Zupełnie spokojnym! zawsze to się zaczyna od jedwabnych słówek i pięknych obietnic, potem zapomina się o wszystkim i nagle spada nieszczeście i przywala biednych ludzi, Bóg wie, skąd i dla czego. Pamiętaj!...

— Dobra kobieto — odrzekł opat — nieszczeście pewnie was nie spotka przezemnie, możesz być tego pewna.

Karkontka mruczała jeszcze jakieś niezrozumiałe wyrazy; potem spuściła znowu na kolana głowę, podniesioną na chwilę, i drżała z trawiającej ją gorączki, nie przeskakując już

dalszej rozmowie męża; nie opuściła jednak miejsca, z którego każde ich słowo mogła słyszeć.

Tymczasem opat napił się znowu wody i rzekł:

— Czyliż więc starca tego tak dalece opuścili wszyscy, że aż do podobnej został przywieziony ostateczności?...

— O, księże dobrodziej — odrzekł Kadrus — ani Mercedes Katalonka, ani Morrel nie opuścili go pewnie; ale biedny staruszek tak głęboką powziął nienawiść do Fernanda, tego właśnie — mówił dalej z ironicznym uśmiechem — którego Dantes uważał za jednego ze swych przyjaciół.

— Czyliż nim nie był? — zapytał opat.

Kasprze, Kasprze!... — zawołała żona — zastanów się dobrze nad tem, co masz powiedzieć.

Kadrus skinął ręką z niecierpliwością i nie odrzekłszy ani słowa, odpowiedział księdzu:

— Czy można być przyłacielem tego, którego żony się pożąda? Dantes miał tak szlachetne, złote serce, że wszystkich ludzi uważał za przyjaciół! biedny Edmund! Zresztą, lepiej się stało, że nie wiedział o niczem, bo onby im nie był przebaczył, w chwili skonań... A niech mówią, co chcą — dodał Kadrus, nie bez pewnej cierpkoci — ja się więcej obawiam przekleństwa umarłych, niż nienawiści żyjących.

— Niedołęgo — mruknęła Karkontka.

— Cóż więc Fernand zawinił względem Dantesa?...

— Co zawinił?... ja o tem wiem dobrze.

— Powiedz mi zatem, co wiesz, i czego się domyślasz.

— Kasprze, tyś panem tej tajemnicy i możesz z nią zrobić, co ci się podoba, ale wierzaj mi, zatrzymaj ją lepiej przy sobie.

— Tym razem masz słuszność kobieto — rzekł Kadrus.

— Nic więcej nie chcesz powiedzieć? — zapytał znowu opat.

— Na cóż by się to przydało? Gdyby ten pocziwiec żył jeszcze i chciał przezemnie poznać swych przyjaciół i nieprzyjaciół, to co innego, ale teraz, gdy jest pod ziemią, jak mówicie, nie może czuć nienawiści, ani się zemścić... E!... lepiej puśćmy to w niepamięć.

— Więc chcesz, ażebyś oddał ludziom, których uważasz za niegodziwych, fałszywych i przewrotnych przyjaciół, nagrodę, przeznaczoną za wierność.

— A! prawda, macie słuszność, ojcie — odrzekł Kadrus — chociaż czem byłby teraz zapis biednego Edmunda? krolą w morzu.

— A ludzie ci mogą cię też w proch zetrzeć jednym skinieniem — wtrąciła Karkontka.

— Jakto? czyż przyszli do bogactw i znaczenia?

— Nie znacie więc ojcie, ich historii?...

— Nie, opowiedz mi, proszę cię.

Kadrus jakby się namyslał przez chwilę.

— E!... — odezwał się — byłoby to za długie.

— Ha! możesz myśleć, przyjacielu — odrzekł opat jak najobojętniej — szanuję twoje pobudki, zresztą ostrożność twoja jest cechą prawdziwie dobrego człowieka, nie mówny więc o tem. Zlecenie, jakie mi poruczone zostało, wymagało tylko prostej formalności. Sprzedam więc ten dyament.

To rzekłszy, wyjął klejnot z kieszeni, otworzył pudełko i ukazał go po raz drugi olśnionym oczom Kadrusa.

— Pójdź, zobacz, kobieto — rzekł oberzysta głosem chrapliwym.

— Dyament — odezwała się głośno Karkontka, wstając i zbliżając się krokiem dość pewnym. — Cóż to znaczy?

— Czyś nie słyszała, kobieto?... ten dyament pocziwy Dantes zapisał nam, to jest: ojcu swemu i swym przyjaciołom, Fernandowi, Danglarsowi, mnie i swej narzeczonej. Klejnot ten wart pięćdziesiąt tysięcy franków.

— O! piękna sztuka — wyrzekła.

— Piątą część tej sumy należy do nas — podchwycił Kadrus.

— Tak jest — odpowiedział opat — a nadto część ojca Dantesa, którą ja uważam, jestem upoważniony rozdzielić między was czterech.

— Dlaczego między czterech? — spytała Karkontka.

— Ponieważ wszyscy czterej jesteśmy przyjaciółmi Edmunda.

— Przyjaciółmi nie są ci, którzy zdradzają — dodała Karkontka ponuro.

— Tak, tak — rzekł Kadrus. — Byłoby to zniewagą, świętokradztwem, wynagradzać zdradę, a może nawet zbrodnię.

— Ha!... sami tego chcieliście — odrzekł spokojnie opat, kładąc dyament do kieszeni sutanny — teraz powiedzcie mi, gdzie mam szukać przyjaciół Edmunda, abym mógł wykonać jego ostatnią wolę?

Pot spływał dużemi kroplami z czoła Kadrusa, gdy spostrzegł, że opat wstaje i zmierza ku drzwiom, ażeby zobaczyć, czy koń jego jest w pogotowiu.

Kadrus i jego żona wpatrywali się w siebie z wyrazem, który trudno określić.

— Cały ten dyament należałby do nas — rzekł Kadrus.

— Tak sądzisz? — odpowiedziała żona.

— Człowiek duchowny nie mógłby nas oszukiwać.

— A, rób co, ci się podoba — rzekła Karkontka. — Co do mnie, ja w to wdawać się nie chcę.

To rzekłszy, wróciła na dawne miejsce całą drżącą.

Szczękała zębami, chociaż upał był duszący.

Wreszcie zatrzymała się na chwilę:

— Zastanów się dobrze, Kasprze — rzekła.

— Już wiem, co mam czynić — odrzekł Kadrus.

Karkontka weszła do izby swej, westchnąwszy, podłoga skrzypiała pod jej nogami, zbliżyła się do krzesła i ciężko na nie upadła.

— Cóż więc postanowił?... — spytał opat.

— Wszystko wam opowiem — odparł Kadrus.

— I ja sądzę, że to będzie lepiej — rzekł ksiądz — nie dlatego, żebym chciał koniecznie dowiedzieć się, co uważałbyś za stosowne zataić przedemną, ale, jeżeli możesz mnie objaśnić w jaki sposób mam wykonać życzenia zmarłego, bardzo cię o to proszę.

— Ba!... ja też to uczynię — odpowiedział Kadrus z twarzą, rozognioną wzruszeniem nadziei i chciwości.

— Stucham — rzekł opat.

— Zaczekajcie — podchwycił Kadrus — nie chcę, ażeby nam przerwano w miejscu, najbardziej zajmującym; zresztą nie ma potrzeby, aby wiedziiano, że tu jesteście.

To rzekłszy, podszedł do drzwi oberzy, zamknął, a nawet zasunął rygle nocne.

Następnie opat wybrał sobie najdogodniejsze miejsce do słuchania, usiadł w kącie tak, iż był w cieniu, gdy tymczasem światło w pełni padało na twarz jego towarzysza, sam zaś z głową pochyloną, ze złożonemi, a raczej ze ściśniętymi rękami, przygotowywał się do słuchania z najsilniejszą uwagą.

Kadrus przysunął ławkę i usiadł naprzeciw niego.

— Pamiętaj, że cię do niczego nie namawiam — odezwał się głos drżący Karkontki, jak gdyby przez posadzkę mogła widzieć przygotowaną się scenę.

— Dobrze, dobrze — rzekł Kadrus — nie mówmy już o tem, ja sam biorę wszystko na siebie.

I zaczął opowiadać.

## ROZDZIAŁ IV.

## Opowiadanie.

— Przedewszystkiem, księże dobrodziej!... mam do was jedną prośbę.

— Jaką? — zapytał opat.

— Jeżeli kiedykolwiek zechcecie uczynić jaki użytek z wiadomości, których mam wam udzielić, nie powiedzcie nigdy nikomu, że je dostaliście odemnie; osoby, o których mam mówić, tak są bogate i możne, że gdyby końcem palca dotknął mnie chciały, zostałbym wnet na proch zgnieciony.

— Bądź spokojny, przyjacielu — odrzekł opat — jestem kapłanem i spowiedź umiera w mem sercu. Przypomnij sobie nadto, że jedynym moim celem jest godnie wypełnić ostatnią wolę naszego przyjaciela. Mów więc nie oszczędzając nikogo, bez obawy i nienawiści, to jest mów prawdę, samą prawdę, nie więcej. Nie znam i pewnie nigdy znać nie będę osób, o których masz mówić; zresztą jestem Wtochem, a nie Francuzem; służę Bogu a nie ludziom, i wracam do klasztoru, z którego wyszedłem tylko dla wypełnienia ostatnich rozporządzeń umierającego.

Ta obietnica stanowcza, jakby podniosła nieco chwiejącą się dotąd odwagę Kadrusa.

— Chcę więc wywieść was z błędu co do szczerości tych mniemanych uczuć przyjaźni, na które biedny Edmund tak wiele liczył i których był pewnym.

— Zaczniemy od jego ojca przyjacielu — rzekł opat — Edmund tyle mi mówił o tym starcu, tak głęboką był przejęty dla niego miłością.

— Te dzieje są bardzo smutne — odrzekł Kadrus, potrząsając głową. — Znam już bez wątpienia ich początek?

— Tak — wyrzekł opat — Edmund opowiedział mi wszystko, aż do tej chwili, kiedy został przytrzymany w oberzy, blisko Marsylii.

— W oberzy zwanej "Rezerwą". O!... mój Boże, tak jak gdybym patrzył jeszcze na ten wypadek.

— Wszak to się zdarzyło podobno w czasie uczty zareczynowej?

— Tak jest; uczta, co się tak wesoło zaczęła, miała tak smutny koniec. Wszedł komisarz policyjny z kilku pachotkami, i Dantes został aresztowany.

— Na tem właśnie kończy się wszystko, co mi jest wiadome. Sam Dantes nie więcej nie wiedział; odtąd bowiem ani widział, ani słyszał nic nigdy o żadnej z pięciu osób, o których mam mówić.

— Skoro więc Dantes został uwięziony, pan Morrel pobiegł dla powzięcia wiadomości; były one bardzo smutne. Ojciec Dantesa powrócił sam do domu, zdjął ubiór weselny, że łzami przez dzień cały przechadzał się po izbie; nadszedł wieczór, a jeszcze się nie położył, bo ja mieszkam pod nim i słyszałem, jak chodził przez całą noc; ja sam również nie spałem, bolesć tego biednego ojca tak silnie na mnie sprawiała wrażenie, że każdy krok jego ścisłał mi i gniótł serce, jak gdyby naprawdę deptał po moich piersiach. Nazajutrz Mercedes udała się do Marsylii, chcąc błagać o protekcję pana Villeforta, ale nie nie wskórała; potem odwiezła starca. Zastała go ponurego, przygnębionego i sposzłego, że cała noc przepędził bezsennością, że nie jadł nic od dnia wczorajszego i chciała zabrać go z sobą, aby mieć o nim staranie; ale starzec nie zgodził się na to.

(Ciąg dalszy nastąpi.)



